

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов»

*Факультет физико-математических и естественных наук
Институт физических исследований и технологий*

Рекомендовано МСЧ/МО

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РАЗДЕЛЫ)

**Рекомендуется для направления подготовки/специальности
03.03.02 «Физика»**

**Квалификация (степень) выпускника
бакалавр**

1. Цели и задачи обучения

Целями обучения дисциплине «Иностранный язык (дополнительные разделы)» являются:

- повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущих ступенях образования
- достижение студентами необходимого и достаточного уровня владения иностранным языком профессии;
- развитие навыков академической (устной и письменной) коммуникации для реализации профессиональной деятельности.

Задачами освоения дисциплины являются развитие и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции по направлениям подготовки, наиболее полная реализация ранее приобретенных рецептивных и особенно продуктивных языковых навыков речевой деятельности в профессиональной сфере, в том числе:

1. Расширение лексического запаса из области узкоспециализированной тематики по направлениям подготовки;
2. Совершенствование умений и навыков диалогической и монологической речи в области межкультурной коммуникации (деловой и профессиональный этикет);
3. Совершенствование навыков устного публичного выступления профессионального и академического характера;
4. Формирования навыков работы с электронными системами, используемыми в переводческой и научно-исследовательской деятельности (Интернет-ресурсами, электронными библиотеками, научными журналами, электронными словарями);
5. Развитие автономности обучающегося, к непрерывному самообразованию в области иностранного языка в профессиональной сфере;
6. Развитие когнитивных и исследовательских умений при работе с иноязычными источниками, развитие информационной культуры;
7. Расширения критического мышления, креативности, способности самостоятельно принимать решения, эмоциональной сдержанности, общего кругозора и повышения общей культуры;
8. Воспитания толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

2. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина «Иностранный язык (дополнительные разделы)» относится к элективной части, блок Б1.В.ДВ.04 учебного плана.

Изучение дисциплины базируется на компетенциях, сформированных в ходе освоения дисциплины «Иностранный язык» на ступени обучения «бакалавриат» (ОС ВО РУДН бакалавриата).

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
1.	УК-4. Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение,	Иностранный язык	

	чтение, письмо и перевод в повседневной-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения.		
--	---	--	--

3. Требования к результатам освоения дисциплины

В соответствии с требованиями ОС РУДН учебный курс «Иностранный язык (дополнительные разделы)» нацелен на формирование готовности к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности; способности использовать иностранный язык в процессе профессиональной деятельности по направлению подготовки (специальности).

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- особенности артикуляции звуков иностранного языка, особенности интонации, акцентуации и ритма речи в изучаемом языке; основные особенности литературного стиля произношения, а также фонетические характеристики речи в сфере профессиональной коммуникации;
- специфику словообразования, морфологическое и деривационное строение слова, способы словообразования и терминообразования в иностранном языке;
- единицы морфологического уровня: части речи иностранного языка, грамматические категории частей речи и их морфологические аналоги в русском языке;
- единицы синтаксического уровня: словосочетание, предложение, текст, их основные категории, а также их синтаксические эквиваленты в русском языке;
- правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса), основные грамматические явления, характерные для социально-бытового, научного и официально-делового (профессионального) дискурсов;
- лексический минимум, соответствующий профилю профессиональной подготовки в объеме, указанном в соответствующем ФГОС ВПО;
- нормы употребления лексики, специфику сочетаемости лексических единиц, стилистическую дифференциацию лексических единиц по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, узкоспециальная, официальная и другая);
- понятия свободных и устойчивых словосочетаний, иметь представление о фразеологических единицах иностранного языка, а также их лексических и фразеологических эквивалентов в русском языке;
- основные особенности жанров и стилей речи, используемых в сфере профессиональной коммуникации;
- основные правила использования и оформления экстралингвистических компонентов текста;
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).

Владеть:

- орфоэпическими, лексическими, грамматическими, орфографическими и пунктуационными нормами изучаемого языка в пределах программных требований;
- навыками перевода текстов на социально-культурную, общенаучную, узкоспециальную, экономическую тематику с иностранного языка на русский язык;
- навыками самостоятельного составления высказывания (подготовленного и неподготовленного) на социально-культурную, общенаучную, узкоспециальную тематику;

- навыками составления компрессионных жанров (резюме, реферат, аннотация, обзор, библиография и т.д.) на иностранном языке;
- приемами самостоятельной работы с языковым и речевым материалом с использованием справочной и учебной литературы, информационных технологий, ресурсов Интернета;
- нормами этикета в сферах устного и письменного научного и профессионального общения, принятыми в странах изучаемого языка.

Уметь:

- понимать на слух информацию при непосредственном и дистантном общении на иностранном языке в рамках изучаемой тематики;
- понимать информацию при чтении научно-популярной, общенаучной и специальной литературы в соответствии с конкретной целью (просмотровое, изучающее, ознакомительное, поисковое чтение) в рамках изучаемой тематики; уметь пользоваться словарями и справочниками в процессе чтения;
- вести дискуссию и формулировать высказывание в процессе диалогического общения (в соответствии с целями, задачами и условиями речевого взаимодействия, а также в связи с содержанием прочитанного/прослушанного текста), осуществляя при этом определенные коммуникативные намерения в рамках речевого этикета (знакомство, представление, установление и поддержание контакта, запрос и сообщение информации, побуждение к действию, выражение просьбы, согласия/несогласия, завершение беседы);
- осуществлять письменный и поэтапный устный перевод с иностранного языка на русский язык и с русского на иностранный различных по жанрам текстов на социально-культурную, общенаучную, узкоспециальную тематику;
- заполнять формуляры и бланки профессионального характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения профессионального характера), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике;
- пользоваться словарями, справочниками, энциклопедиями, ресурсами Интернета, электронными библиотеками, электронными словарями и программным обеспечением, необходимым для работы переводчика на современном этапе.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык (дополнительные разделы)» составляет 3 зачетных единицы (108 ч.).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		В	С
Аудиторные занятия (всего)	30	14	16
В том числе:	-		
Лекции	-		
Практические занятия (ПЗ)	30	14	16
Семинары (С)	-		
Самостоятельная работа (всего)	78	22	56
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	зачет		
Общая трудоемкость	час	108	36
	зач. ед.	3	1
		72	2

5. Содержание дисциплины

Дисциплина «Иностранный язык (дополнительные разделы)» предусматривает изучение следующего модуля:

Методика составления публичного выступления и научной презентации на научную тематику (подготовка к защите бакалаврской работы на иностранном языке).

Модуль 1. Методика составления публичного выступления и научной презентации на научную тематику (подготовка к защите бакалаврской выпускной работы на иностранном языке)

Цель модуля:

- сформировать у бакалавров навыки аудирования и говорения, необходимые для успешного устного общения на профессиональную, научную и научно-исследовательскую тематику;
- сформировать у бакалавров навыки составления научной презентации, отвечающие стандартам академического и профессионального общения.

Задачи модуля:

- усовершенствовать навыки восприятия устной речи на научную тематику;
- сформировать навыки вычленения в устной речи структуры научного дискурса;
- обучить восприятию на слух главной мысли, ключевых высказываний, терминов, понятий в устной речи;
- развить навыки ведения дискуссии (ответ на вопрос и формулировка вопроса);
- сформировать навыки построения самостоятельного устного высказывания в жанрах научного сообщения и доклада;
- сформировать навыки составления научной презентации;
- изучение лексико-синтаксических конструкций, рекомендованных к использованию в презентациях, отвечающих стандартам академического общения;
- изучение требований к оформлению экстралингвистических элементов научной презентации;
- изучение клише, рекомендованных к сопровождению научной презентации.

Содержание модуля:

Доклад и сообщение как жанры устного научного общения. Виды докладов: пленарный, секционный, стендовый, доклад на защите диссертационного исследования.

Композиция доклада и структура научного дискурса: способы оформления темы устного высказывания, развитие темы, смена темы, оформление итогов высказывания.

Речевые модели и шаблоны, используемые в устных докладах: оформление приветствия, способы формулирования темы, методологии, целей исследования. Речевые модели, служащие для привлечения внимания слушателя к отдельным частям высказывания. Речевые образцы, используемые для формулирования выводов доклада.

Типы речи, используемые в устном высказывании на научную тематику: описание, повествование, рассуждение. Логика построения устного высказывания и сочетание разных типов речи. Речевые образцы, используемые для уточнения формулировок, корректирования высказывания, введение паралингвистических элементов (формул, иконографических символов и т.п.).

Дискуссия прения как жанр устного научного общения. Способы формулировки вопроса. Типы ответа на вопрос. Речевые образцы, используемые в диалоговых конструкциях.

Способы передачи эмоциональной оценки сообщения: речевые образцы для выражения согласия или несогласия, одобрения/неодобрения, удивления, недовольства и т.п. Роль интонации и жеста в выражении эмоциональной оценки высказывания.

Экстралингвистические элементы доклада и используемые средства визуализации: стенд, слайды, презентация, мультимедийное сопровождение. Способы оформления презентации. Методы компрессионного изложения информации в мультимедийном сопровождении доклада.

Структура научной презентации. Требования к оформлению презентации, отвечающей стандартам академического общения.

Лексические клише, используемые для сопровождения презентации. Лексико-синтаксические конструкции, используемые в тексте научной презентации.

6. Практические занятия

№ п/п	№ раздела дисциплины	Темы практических занятий	Трудоемкость (час.)
1.	1	Требования к структуре, содержанию и языку вступительной части научной презентации. Стилистическое и пунктуационное оформление вступительной части научной презентации..	9
2.	1	Требования к структуре, содержанию и языку основной части научной презентации. Стилистическое и пунктуационное оформление основной части научной презентации.	9
3.	1	Требования к структуре, содержанию и языку заключительной части научной презентации. Стилистическое и пунктуационное оформление заключительной части научной презентации.	9
4.		Контроль знаний	3
	Всего часов		30

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебная аудитория с меловой или маркерной доской для проведения практических (семинарских) занятий в течение семестра. Мультимедийная аудитория или учебная аудитория с возможностью использования проектора и компьютерной техники для занятий по представлению презентационных материалов обучающимися. Компьютерные (дисплейные) классы с доступом к сети Интернет и электронно-образовательной среде Университета для проведения обучающимися самостоятельной работы и проведения компьютерного тестирования обучающихся (при необходимости).

8. Информационное обеспечение дисциплины

в) Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. Научная электронная библиотека РУДН
2. Elabraru

КУРС ВИДЕОЛЕКЦИЙ (ПРЕЗЕНТАЦИЙ)

1. Style of Writing, Part 1 (<https://www.youtube.com/watch?v=Bs8Z6UIIkW>)
2. Presenting Effectively (<https://www.youtube.com/watch?v=qFLL-XB56UU>)
3. Designing effective scientific presentation (<https://www.youtube.com/watch?v=Hp7Id3Yb9XQ>)
4. Shearing your scientific research (<https://www.youtube.com/watch?v=gF3FWu56dc8>)
5. Designing PowerPoint slides for scientific presentation (https://www.youtube.com/watch?v=1fs_jqXGs8s)
6. Introduction to Information Technology (https://www.youtube.com/watch?v=dx1-_4tlJus)
7. Einführung in das wissenschaftliche Arbeiten Lektion 3: Rezeption wissenschaftlicher Texte (www.youtube.com/watch?v=9dU5_yz_LIA)
8. Einführung in das wissenschaftliche Arbeiten Lektion 6: Präsentieren (www.youtube.com/watch?v=We-cs0o5yIQ)
9. Gut präsentieren mit PowerPoint (www.youtube.com/watch?v=fzljCzaRyWU)

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) Основная литература:

1. English for Scientific Presentation [Текст] = Английский язык для научных презентаций : Учебное пособие / Е.В. Тихонова, Е.А. Голубовская. - М. : Изд-во РУДН, 2016. - 63 с. - ISBN 978-5-209-07727-5 : 50.33.

б) Дополнительная литература:

Английский язык

1. APA Sample Papers [Электронный ресурс] Режим доступа:
<http://supp.apa.org/style/PM6E-Corrected-Sample-Papers.pdf>

Немецкий язык:

1. Практический курс немецкого языка. Для начинающих [Текст] : Учебник / В.М. Завьялова, Л.В. Ильина. - 9-е, 10-е, 11-е изд. - М. : КДУ, 2012, 2017, 2018. - 864 с. - ISBN 978-5-98227-835-7 : 615.00.

Французский язык

1. Начальный курс французского языка : Учебник для институтов и факультетов иностранного языка / Л.Л. Потушанская, Н.И. Колесникова, Г.М. Котова. - 14-е изд., испр. ; +CD. - М. : Мирта-Принт, 2016. - 332 с. : ил. - ISBN 978-5-94770-036-7 : 1100.00.

в) Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

Научная электронная библиотека РУДН

Elabragy

10. Методические рекомендации по освоению дисциплины.

Основными формами обучения иностранному языку являются практические занятия в группах, которые предполагают диалоговую форму работы с постоянным текущим контролем знаний, умений и навыков по основным видам деятельности: чтению, говорению, устному и письменному переводу, аудированию и письму. Также предусмотрены индивидуальные консультации по подготовке презентаций на иностранном языке.

Изучение иностранного языка осуществляется посредством использования различных технологий (презентаций, технология-иллюстрированного обучения, методы группового решения творческих задач, деловая игра, дискуссия и т.п.)

Процесс обучения ориентирован на индивидуальный подход к обучающимся, формирование их автономной позиции в процессе образовательной интеракции, сопряженное с развитием творческого потенциала бакалавров и интерактивным характером усвоения изучаемого материала.

Самостоятельная работа должна быть направлена на углубленное изучение языкового и речевого материала, развитие активности студентов, формирование и совершенствование навыков автономной работы с печатными и источниками и образовательными технологиями Веб 2.0, ресурсами Интернета.

В процессе курса обучения применяются основные виды контроля: текущий, рубежный, промежуточный.

Контроль осуществляется в рамках балльно-рейтинговой системы.

Методические указания по самостоятельному освоению материала по дисциплине

Перечень домашних заданий по темам

В качестве домашних заданий студенты работают над:

1. Подготовкой индивидуальных проектов:
 - Созданием рефератов на заданную тему;
 - Решением веб-квестов;
 - Разработкой презентаций на заданную тему;
 - Подготовкой ролевых игр и др.
2. Создание аудио и видео файлов на заданную тему (с использованием современных мобильных, IT и интернет-технологий).

Презентация включает следующие части:

Аннотация, в которой представляется краткое, но емкое описание всего исследования. Аннотация является независимым от основного текста ВКР источником информации и должна давать читателю исчерпывающую информацию о сути работы, её целях, задачах,

основных результатах и выводах, не впадая, при этом, в излишнюю детализацию (максимум – 350 слов).

Введение, в котором:

- (1) обосновывается выбор темы исследования, ее актуальность;
- (2) дается обзор литературы с обоснованием места выбранной темы в предмете, классификацией существующих точек зрения, формулированием дискуссионных зон, анализом структуры и результатов, проведенных другими исследователями теоретических и эмпирических исследований по предмету;
- (3) формулируются цели из задачи исследования, обосновывается их новизна;
- (4) дается гипотеза исследования;
- (5) описывается инструментарий и методы исследования с обоснованием выбора последних.

Основное содержание, включающее теоретическую, аналитическую, практическую части, структурированные названиями глав и параграфов.

- (1) **теоретическая часть** отражает понятийный аппарат, определяет теоретическую и методологическую базу исследования;
- (2) **аналитическая часть** содержит анализ информации, непосредственно связанной с исследуемой проблемой.
- (3) **практическая часть** включает описание эксперимента / исследования, информацию относительно его результатов, а также рекомендации относительно практического использования предложенных в работе решений и оценку эффективности предлагаемых решений.

Заключение, в котором формализуются результаты исследования, комментируется гипотеза и выводы (суммируются основные положения исследования, отражаются его результаты и комментируются рекомендации, выдвинутые в его ходе).

Список использованной литературы (References).

Приложения (Appendices).

В проекте рекомендуется придерживаться четких и лаконичных формулировок, оформленных на соответствующем лексическом и синтаксическом уровнях. Чем меньше слов для выражения своей мысли Вы используете, тем более научно будет выглядеть Ваш проект.

Методические указания по подготовке к контрольным мероприятиям

Контрольные мероприятия по дисциплине проводятся в форме устного опроса (презентации).

11. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

ФОС по дисциплине представлен в ТУИС.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Руководитель направления 03.03.02

Директор института физических исследований и технологий, д.ф.-м.н., профессор



О.Т. Лоза